

Scala 1/72 - 1/72nd Scale - Echelle 1/72ème - 1/72 Maßstab - Escala 1/72 - Schaal 1/72 - Skala 1/72

Nato da una specifica emessa dalla Marina americana nel lontano 1952 il caccia F-8 CRUSADER entrò in servizio nel corso del 1956 e ancor oggi presta servizio onorevolmente presso l'Aviazione imbarcata francese e quella filippina. Nel corso degli anni '50 e '60 vennero via via affinate le caratteristiche di questo velivolo che, grazie ad un'accurata progettazione iniziale, si rivelò come probabilmente il miglior caccia imbarcato americano della prima generazione. Infatti nel corso del lungo e sanguinoso conflitto vietnamita gli F-8 sostinsero il peso delle operazioni sul Nord Vietnam dal 1964 al 1969 (quando furono definitivamente sostituiti dagli F-4 PHANTOM). Anche i Marines fecero largo uso di questo velivolo particolarmente per l'appoggio alle operazioni terrestri, ove il Crusader si comportò onorevolmente. Al termine di quel periodo gli F-8 finirono presso i reparti addestrativi e della riserva ove rimasero in servizio sino al 1981-82.

This aircraft was designed from US navy specifications back in 1952. In 1956 the F-8 CRUSADER jet fighter entered service and even today performs honourable service with the French Navy and Philippine Air Forces. During the 1950's and 60's, the features of the jet were refined, since the aircraft, thanks to its successful design, proved to be one of the most successful first generation navy fighters. In fact, during the long and bloody Vietnam war the F-8's took the brunt of operations over North Vietnam from 1964 to 1969 (when they were eventually replaced by F-4 Phantoms). Even the marines made considerable use of the Crusader, especially for ground support operations in which the aircraft distinguished itself well. At the end, the F-8's went into service as trainers and remained in use with the reserve forces up to 1981/2.

Né d'une note détaillée émise par la Marine américaine en 1952, le chasseur F-8 CRUSADER entra en service au cours de l'année 1956 et encore aujourd'hui il sert de façon honorable dans l'aviation française et philippine. Au cours des années 50 et 60 les caractéristiques de cet avion furent peu à peu affinées, et grâce à une conception initiale soignée il se révéla être le meilleur chasseur américain embarqué de la première génération. En effet au cours du long et sanglant conflit vietnamien les F-8 soutinrent le poids des opérations sur le Nord Vietnam de 1964 à 1969 (quand ils furent définitivement remplacés par les F-4 PHANTOM). Les marines utilisèrent également largement cet avion, en particulier pour l'appui des opérations terrestres, où le Crusader se comporta de façon honorable. Au terme de cette période des F-8 finirent dans les divisions administratives et de réserve où ils restèrent en service jusqu'en 1981-82.

Durch eine von der amerikanischen Marine erlassene Spezifikation im fernen 1952 entstanden, kam das Jagdflugzeug F-8 CRUSADER im Laufe des Jahres 1956 erstmals zum Einsatz; und auch heute noch dient es mit Ehren bei den angemusterten französischen und philippinischen Luftstreitkräften. Im Laufe der 50er und der 60er Jahre wurden die Merkmale dieses Flugzeugtyps, der sich dank seiner sorgfältigen Planung von Anfang an als wahrscheinlich bestes angemustertes Jagdflugzeug der ersten Generation in Amerika erwies, nach und nach verfeinert. Während des langen und blutigen Vietnamkonflikts trugen die F-8 Maschinen all die Last der auf Nordvietnam gerichteten Luftangriffe, und zwar von 1964 bis 1969 (als sie dann endgültig durch die F-4 PHANTOM Jagdflugzeuge ersetzt wurden). Auch die Seestreitkräfte bedienten sich hinreichen dieses Flugzeugtyps, insbesondere als Unterstützung bei militärischen Landoperationen, wo die F-8 CRUSADER stets mit Ehren abschnitt. Schliesslich kam die F-8 bei den übungs- und Riservetruppen zum Einsatz, wo sie bis 1981/82 Dienst leistete.

El caza F-8 CRUSADER fué creado basándose en una especificación técnica de la Marina Americana en el año 1952 y entró en servicio durante el 1956. Aún hoy presta servicio en la aviación embarcada francesa y en la de las Filipinas. Durante los años 50 y 60 fueron refinándose poco a poco las características de este avión que, gracias a una cuidadosa proyección inicial, demostró ser uno de los mejores caza embarcados de la aviación americana de la primera generación. Efectivamente durante el largo y sangriento conflicto vietnamita los F-8 sostuvieron el peso de las operaciones en el Norte del Vietnam desde el 1964 hasta el 1969, fecha en la cual fueron definitivamente substituidos por los F-4 PHANTOM. Los Marines también usaron mucho este avión sobre todo para el apoyo a las operaciones de tierra, en las cuales el CRUSADER se comportó honorablemente. Al final de aquel período, los F-8 terminaron en los repartos de adiestramiento y de la reserva, donde quedaron en servicio hasta el 1981/82.

IMPORTANTE

Prima di iniziare il montaggio del modello studiare attentamente le varie fasi d'assemblaggio indicate nei disegni. A) Staccare con cura le parti dalle stampate. B) Eliminare con una limetta o con una carta-vetro fine le eventuali sbavature, controlla l'incastro di ogni pezzo prima di incollarlo. Verniciare, prima di assemblare, gli eventuali particolari interni del modello o le parti difficilmente raggiungibili ad assemblaggio effettuato. Seguire sempre l'ordine di montaggio illustrato nelle tavole, e, nel caso di parti alternative che consentano di realizzare differenti versioni, scegliere prima dell'assemblaggio la variante preferita.

WARNING

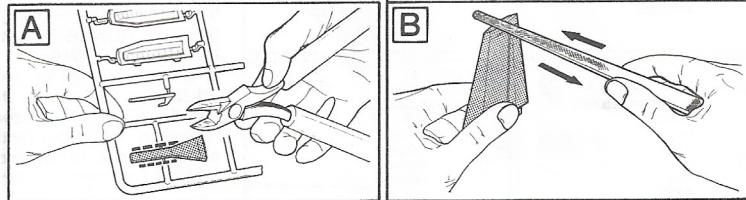
Before starting to assemble the model, carefully examine the various assembly phases indicated in the drawings. A) Carefully remove the parts from the sprues using a razor blade or emery paper. B) Eliminate any burrs, check the fit of each piece before cementing in place. Before assembly, paint any internal parts of the model or parts which are difficult to get at once assembly has been made. Always follow the assembly order indicated on the tables and, in the case of alternative parts which make it possible to obtain different versions, always choose the version you prefer before assembly.

IMPORTANT

Avant de procéder au montage du modèle, étudier attentivement les différentes phases d'assemblage indiquées sur le dessin. A) Détacher avec soin les pièces des montants. B) Eliminer avec une petite lime ou avec du papier de verre à grain fin les bavures éventuelles, contrôler que chaque pièce soit bien conforme avant de la coller à sa place. Poindre, avant de les assembler les éventuels détails internes du modèle ou les pièces difficiles à atteindre une fois l'assemblage effectué. Suivre toujours scrupuleusement l'ordre de montage illustré sur les plansets, dans le cas de pièces offertes en alternative permettant de réaliser différentes versions, choisir la variante préférée avant de procéder à l'assemblage.

WICHTIG

Vor der Montage des Modells Aufmerksam die Verschiedenen phasen der auf den Zeichnungen Angegebenen Zusammensetzung Beachten und Durchlesen. A) Sorgfältig die Einzelnen Teile Abnehmen. B) Mit einer Kleinen Feile oder mit Sandpapier Eventuelle Unregelmässigkeiten Beseitigen, die Teile vor dem Verkleben ungeleimt zusammenhalten, um ihren Passitz zu prüfen. Vor der Zusammensetzung Eventuelle Innere Teile, die nach der Zusammensetzung Schlecht zu Erreichen sind, Lacken. Immer die Reihenfolge der Illustrierten Montage Beachten. Im Fall von Alternativen Teilen, die für die Verschiedenen Versionen Vorgesehen sind, von der Zusammensetzung die Gewünschte Version Wählen.

**IMPORTANTE**

Antes de empezar el montaje del modelo, estudiense cuidadosamente las varias fases de ensamblaje indicada en los dibujos. A) Despegar con cuidado las partes. B) Eliminar con una pequeña lima o con papel de lija las eventuales rebabas, verifique que cada pieza encaje bien antes de pegar en posición. Barnizar, antes de ensamblar, los eventuales detalles internos del modelo o las partes difícilmente alcanzables después de efectuado el ensamblaje. Sigase siempre el orden del montaje ilustrado en las tablas y, en el caso de partes alternativas que permitan realizar diferentes variantes, escójase, antes del ensamblaje la variante preferida.

BELANGRIJK

Voor met de eigenlijke montage te beginnen eerst de diverse montagefasen zoals die in de tekeningen zijn aangegeven aandachtig doorlezen. A) De delen voorzichtig uit de platen halen. B) Eventuele oneffenheden met een vijl of fijn schuurpapier wegwerken, controleer de passing van elk deel vóór het lijmen. Voor een en ander in elkaar te zetten eerst die delen die zich aan de binnekant bevinden of die wanneer het model in elkaar gezet is moeilijk bereikbaar zullen zijn, verven. Steeds in volgorde werken zoals die voor de montage aangegeven is, en, als er keus bestaat tussen verschillende versies, deze voor de eigenlijke montage maken.

VIKTIGT

Innan monteringen påbörjas skall de olika ihopsättningsfaserna som är anvisade på ritningarna uppörksamt studeras. Lossna med omsorg delarna från tryckformerna. A) Avlägsna med en liten fil eller med fint sandpapper eventuella gjutsömmar. B) Färgsätt innan monteringen modellens eventuella inre detaljer och de delar som är svåråtkomliga vid slutfärd montering, kolla nog att delarna passar före limningen. Följ alltid den monteringsordning som är illustrerad på planscherna och för den händelse att det finns alternativa delar vilka tillåter att förverkliga olika versioner, så utväljs den varianten som föredrages före ihopsättningen.

COLORI - COULEURS - COULEURS - FARBNEN
COLORES - VERFkleuren - FÄRGERNA

PER LA REALIZZAZIONE DI MODELLI PIU' REALISTICI SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE LE VERNICI HUMBROL.
TO OBTAIN THE BEST RESULTS WHEN COMPLETING THIS KIT, ALWAYS USE HUMBROL ENAMELS.
POUR LA REALISATION DE MAQUETTES PLUS PROCHES DE LA REALITE ON CONSEILLE D'UTILISER LES VERNIS HUMBROL.
FÜR DEN BAU WIRKLICHKEITSGETREUERER MODELLE WIRD EMPFOHLEN DIE HUMBROL-LACKE ZU VERWENDEN.
PARA LA REALIZACION DE MODELOS MAS REALISTAS SE ACONSEJA UTILIZAR LOS BARICOS HUMBROL.
OM HET BESTE RESULTAAT BIJ HET SAMENBOUWEN TE KRIJGEN, GEBRUIKT U HUMBROL VERVEN.
FÖR UTÖVANDET AV MER REALISTiska MODELLER REKOMMENDERAS HUMBROL LACKFÄRGER.

MATT BLACK
33 BLACK
NOIR
SCHWARZ
MAT ZWART
SVART
NEGRO
NERO
OPACO FS - 37088

MATT DARK GREY
27 SEA GREY
GRIS FONCE
DUNKELGRAU
MAT MIDDENGRIS.
MÖRKGRÅ
GRIS OSCURO
GRIGIO SCURO
OPACO FS - 36173

MATT GREY
USN2 MEDIUM GREY
GRIS
GRAU
MUISGRIS
MUSGRÄ
GRIS
GRIGIO
OPACO FS - 36270

GLOSS WHITE
22 GLOSS WHITE
BLANC
WEISS
WIT
BLANCO
BIANCO
LUCIDO FS - 17875

SILVER
11 SILVER FOX
ARGENT
SILBER
ZILVER
SILVER
PLATA
ARGENTO

BURNISHED METAL
53 GUN METAL
METAL BRUNI
BRUNIERTER METALL
IJZERKLEUR
OXIDERAD METALL
METAL BRUNIDO
METALLO BRUNITO

GLOSS RED
19 BRIGHT RED
ROUGE
ROT
ROOD
ROJO
ROSSO
LUCIDO FS - 11105

GLOSS GREEN
2 EMERALD
VERT
GRÜN
GROEN
GRON
VERDE
VERDE
LUCIDO FS - 14109

MATT OLIVE GREEN
66 OLIVE DRAB
VERT OLIVE
OLIVGRUN
MAT OLJEGROEN
OLIVGRØN
VERDE OLIVA
VERDE OLIVA
OPACO FS - 34079

MATT LIGHT GREY
USNS LIGHT GULL GREY
GRIS CLAIR
HELLGRAU
VAALGRIS
LIJSGRÅ
GRIS CLARO
GRIGIO CHIARO
OPACO FS - 36440

MATT OLIVE GREEN
86 LIGHT OLIVE
VERT OLIVE
ERDFARBE
MAT AARDKLEUR
OLIVGRØN
VERDE OLIVA
VERDE OLIVA
OPACO FS - 34102

MATT BROWN
HJØ TAN
MARRON
BRAUN
HOOTBRUIN
BRUN
MARRON
MARRONE
OPACO FS - 30219

MATT LIGHT GREY
HU10 GREY
GRIS CLAIR
HELLGRAU
VAALGRIS
LIJSGRÅ
GRIS CLARO
GRIGIO CHIARO
OPACO FS - 36622

MATT ORANGE
82 ORANGE LINING
ORANGE
ORANGE
ORANJE
ORANGE
NARANJADO
ARANCIONE
OPACO FS - 32246

ISTRUZIONI PER APPLICARE CORRETTAMENTE LE ADESIVE.

1) Ritagliare, con attenzione, il soggetto prescelto seguendone i contorni. 2) Immergerlo in acqua tiepida. 3) Separarlo dal supporto. 4) Posizionare l'adesivo sul modello - asciugarlo con l'aiuto di un panno - eliminare le eventuali bolle d'aria spingendole all'esterno.

STEPS TO FOLLOW IN ATTACHING THE DECALS PROPERLY.

1) Cut out the subject you have chosen, being very careful to clip along its outlines so as not to leave any ragged edges. 2) Soak it for a few seconds in warm water. 3) Carefully separate it from its backing. 4) Place the decal on the model. Remove all drops of water with a dry cloth. Any air bubbles which may have formed can be removed by gently squeezing them out to the edges of the decal.

MODE D'EMPLOI POUR L'APPLICATION DES ADHESIFS.

1) Découper attentivement le sujet choisi en suivant les contours. 2) Le plonger dans de l'eau tiède. 3) Le séparer de son support. 4) Placer l'adhésif sur le modèle - l'essuyer avec une lingue et éliminer les bulles d'air eventuelles en les faisant glisser vers l'extérieur.

ANLEITUNG FÜR DAS RICHTIGE ANBRINGEN DER ABZIEHBILDER.

1) Das gewählte Bild sorgfältig nach den Konturen ausschneiden. 2) In lauwarmes Wasser legen. 3) Es von der Unterlage ablösen. 4) Den Aufkleber auf das Modell legen - mit einem Tuch trocknen - eventuell vorhandene Luftblasen durch Drücken nach außen beseitigen.

INSTRUCTIVO PARA APLICAR CORRECTAMENTE LOS ADHESIVOS.

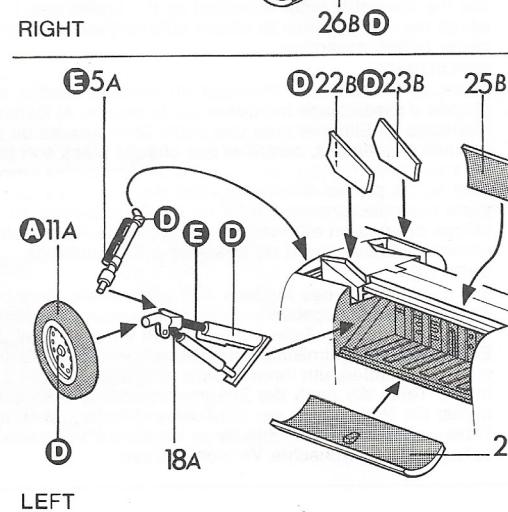
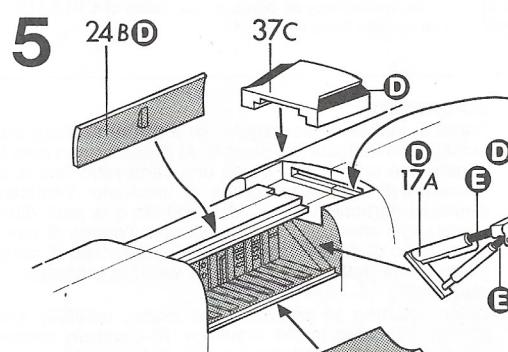
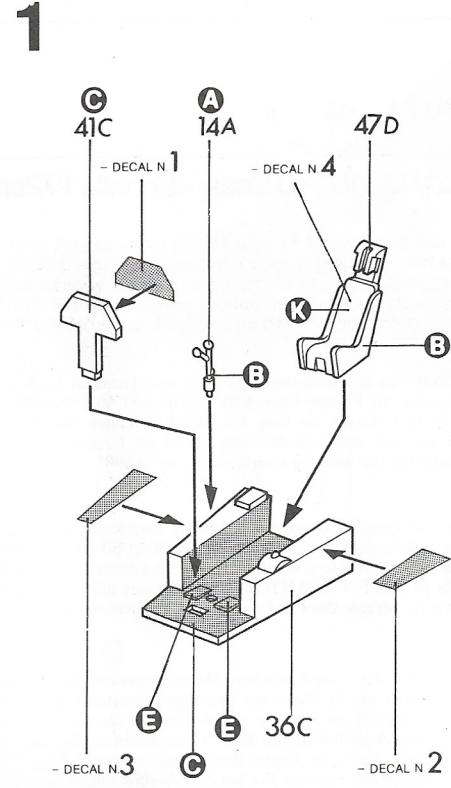
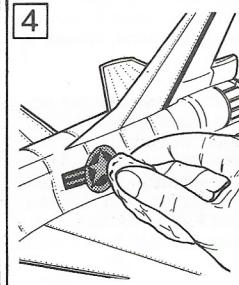
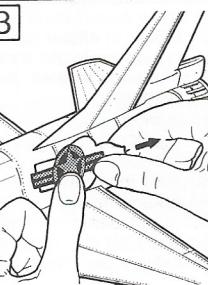
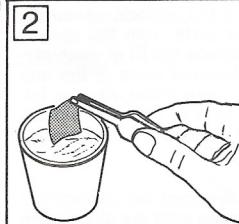
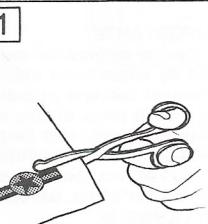
1) Recortar con cuidado el sujeto escogido siguiendo la silueta. 2) Sumirlo en agua tibia. 3) Quitarlo de su soporte. 4) Situar el adhesivo en su lugar. Secarlo con un pedazo de tela. Desinflar las eventuales burbujas de aire empujandolas hacia la orilla.

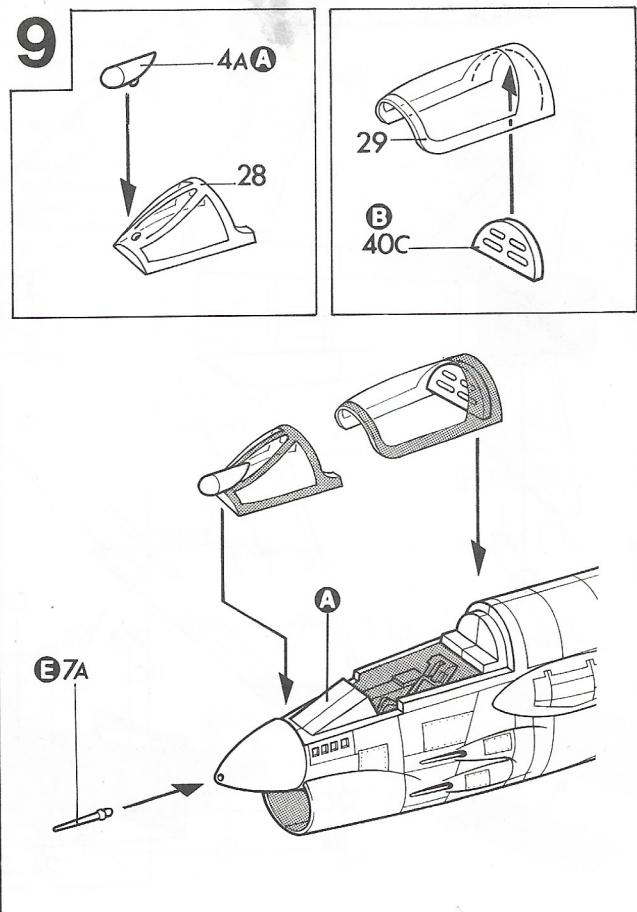
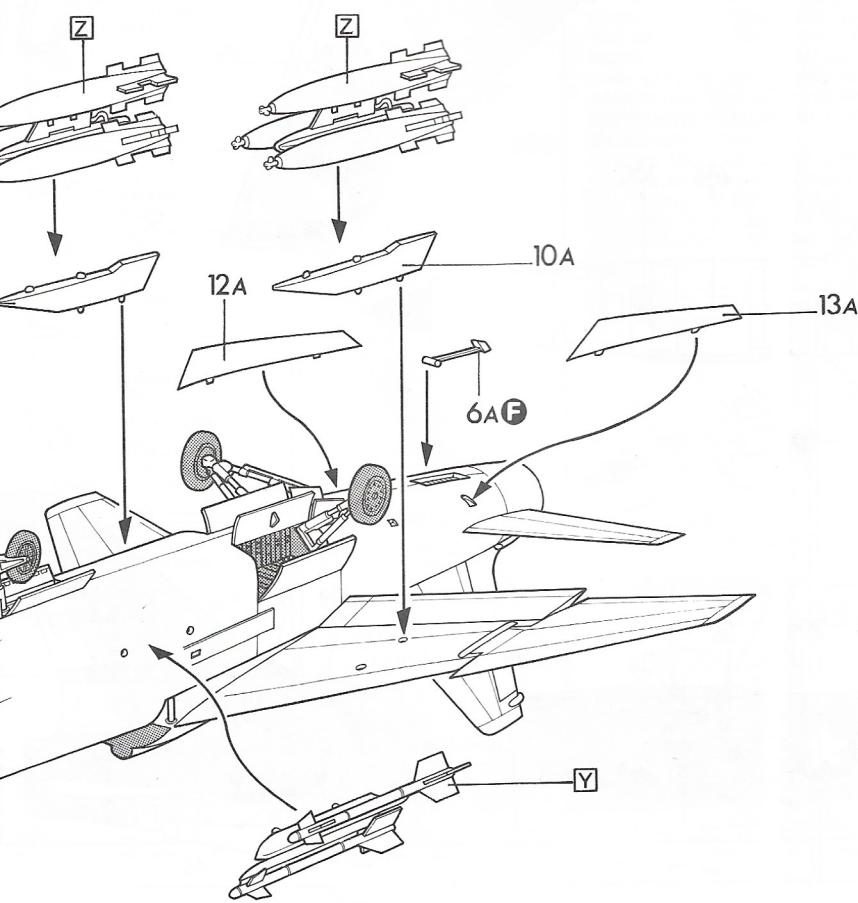
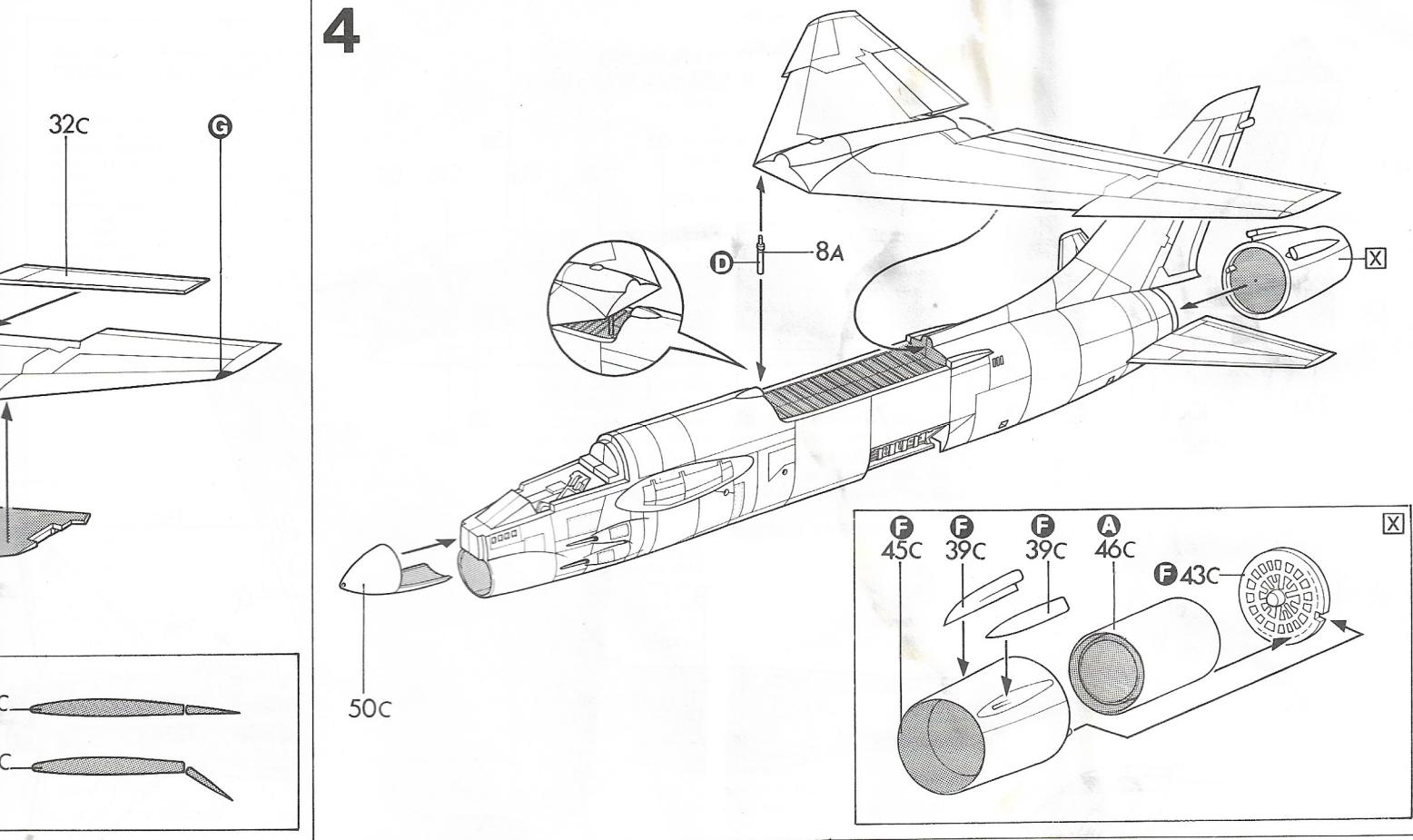
INSTRUKTIES TOT HET KORREKT AANBRENGEN VAN DE TRANSFERS.

1) Het uitgekozen voorwerp voorzichtig langs de kontouren uitknippen. 2) In lauw water dompelen. 3) Van de plakstrook afhalen. 4) De transfer op het model aanbrengen en met een lapje afdrogen; evenveel luchtblaasjes verwijderen door deze vanuit het midden naar buiten weg te strijken.

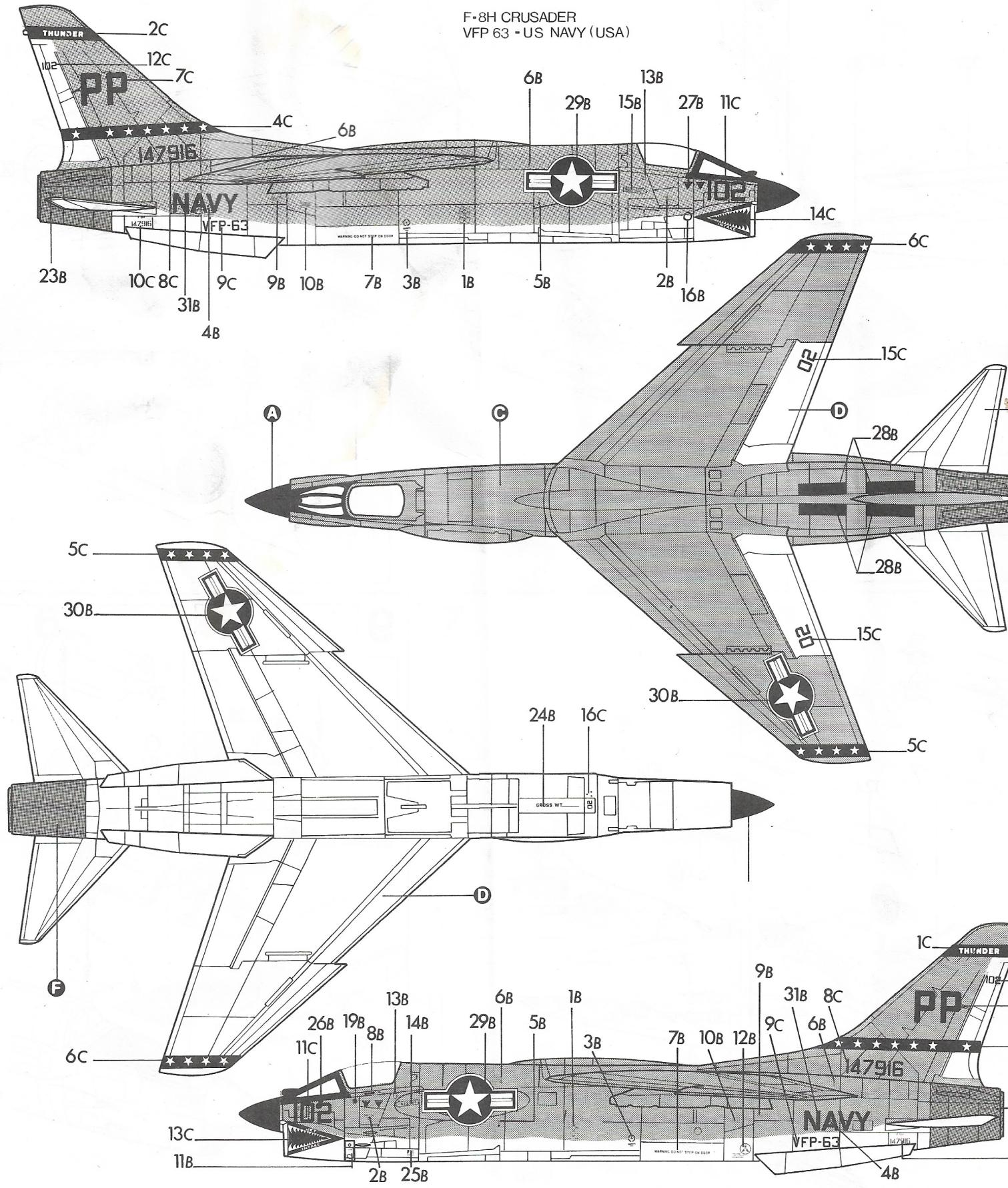
INSTRUKTIONER FÖR KORREKT PSÄTTNING AV ADHESIVERNA.

1) Klipp försiktigt ur det utvalda föremalet genom att följa konturerna. 2) Doppa ner det i ljummet vatten. 3) Skilj det från underlaget. 4) Sätt adhesivet på modellen. Torka det med hjälp av en trasa. Avlägsna eventuella luftbubblor genom att pressa dem utat.



4

F-8H CRUSADER
VFP 63 - US NAVY (USA)



F-8H CRUSADER
VF 51-US NAVY-USA

